

# La Yeu de l'Empordà

Any XXVII.- Època 2.

Figueres, 16 d'octubre de 1926

Preu: 15 cts. - N.º 1149

## Preus de subscripció

Península . . . . . 1'50 ptes. trimestre  
Unió Postal . . . . . 3'00 " "

Redacció, Administració i Impremta, Forn Baix, 5

TELÉFON N.º 437

Es publica els dissabtes

## Punts de venda i subscripció

Impremta, Llibreria i Papereria, Forn Baix, 5  
Llibreria Masdevall, Casades de Còdol, 47

Franqueo concertado

## Ignaci Junyer i Ayats

PROCURADOR DELS TRIBUNALS

Ofereix el seu nou despatx per a tota classe  
d'assumptes de la seva professió

Joan Maragall (abans Presó), 14

FIGUERES

Llet - Moka -  
Taronja - Mel -  
Avellana - Fondant -  
Frvites .

*Tots aquets gustos  
-ENTRE ELS MÉS EXQUISITS-  
se troben en la més  
alta expressió de  
REFINAMENT EN ELS*



ELABORATS PER: FILLS DE LUVÍS COMET: FIGUERES:

## Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

Ex-alumne intern de l'Escola d'Odontologia,  
Facultat de Medicina de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR  
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS  
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE  
D'APARELLS PROTÉSICS AMB  
CAUTXÚ, OR, PORCELLANA I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.º, (Rambla) - Teléf. 431

FIGUERES

## SASTRERIA FONTDECABA

Joan Maragall, 3 i 5, 1.º

FIGUERES

## L'aigua de la Vall de Sant Daniel és la millor aigua de taula del món

Per la combinació del magnès amb el ferro, és reconstituent i indicada per a convalescències de processos aguts, i per les seves altes condicions, singularment per la seva varietat litínico-arsenical, resulta indicadíssima per a:

Irritacions dels budells i còlics crònics, diàtesis renals i dissolucions de càlculs, artrítisme, limfatisme, etc.

Beveu l'aigua en els dos àpats del dia: **frappé** a l'estiu i sempre amb abundància; doncs si la serviu escassa, degut al desig que sent d'ella qui la prova, provocareu desordres a la taula.

Exigiu-la als hotels i restaurants.

Dipositari a Figueres: GRAU GARRIGA, farmacèntic

## Joieria Llobet

Compra tota mena de joies  
i pedres precioses, objectes  
de platí, or i antigalles

Gran assortit en Joieria, Plateria,  
Relotgeria i Orfebreria fina

Enginyers, núm. 5. -- Figueres

# BANCO de CREDITO AMPURDANES, S. A.

Direcció telegràfica: **Bancredito****FIGUERES**Telèfon: número **468**Corresponsals dels senyors **SOLER i TORRA Germans, Banquers de Barcelona**

## BANCA - BORSA - CANVI

Operacions que realitza aquesta Societat:

### VALORS

Compra i venda amb entrega a l'acte de tota classe de valors de cotització corrent.

Compra i venda a termini de valors.

Conversió, domiciliació, canvi de títols i agregació de fulla de cupons.

Informes gratuïts a la nostra clientela sobre la garantia i característiques de les Obligacions i Accions.

Subscripcions a totes les emissions.

### CUPONS

En el descompte de cupons el mateix nacionals que estrangers, tenim establertes les mateixes comissions que els Bancs de Barcelona.

Revisió escrupolosa de les amortitzacions dels títols els cupons dels quals haguem descomptat.

### COMPTES CORRENTS

En Francs francesos amb interessos 3,50 % anual.

En Lires 3 % anual.

En Pessetes a la vista 3 % anual.

• a sis mesos termini 4 % anual.

• a un any termini 5 % anual.

**Comptes d'Estalvi al 4 % anual.**

### CANVIS

Compra-venda de tota classe de monedes d'Or, bitllets o xecs.

### GIRS

Cobrament, descompte i negociació de lletres i demés efectes comercials sobre plaça, península i estranger.

Cartes de crèdit i girs postals o telegràfics sobre la península i estranger.

### DIPOSIT DE TITOLS

Admetem a elecció del client a les nostres caixes i en combinació amb el Banc d'Espanya, Dipòsits ressenyant en el resguard estès per la nostra firma la numeració dels títols, la data del dipòsit i el número del resguard del Banc d'Espanya.

### NOTES IMPORTANTS

La nostra compenetració amb la Banca dels Srs. Soler i Torra Germans, de Barcelona, ens permet estar en contacte contínuament amb les alces i baixes de tota classe de divises i valors en els més importants mercats, compenetració que ens permet oferir als nostres clients els canvis de darrera hora i avisar-los de qualsevol risc o benefici que pogués afectar als valors que per la nostra mediació adquirissin, encarregant-nos, a l'ensens, de facilitar gratuïtament tots els documents i requisits oficials que siguin necessaris en qualsevulla operació bancària que ens sigui confiada.

Quant a canvis en general, tindrà el client un veritable col·laborador en sos beneficis tota vegada que els avantatges que de la intel·ligència, amb els banquers susdits, en resulten, són a base del mínim en la percepció de les nostres comissions.

## NOU MODEL

# CITROËN

**Major potència i capacitat**

**Insuperable estética i confort**

**Frens a les quatre rodes**

**Molles davanteres completes**

**Torpede 4 - 5 places 6.100 pessetes**

Sol·licitar-lo a totes les nostres Sucursals i Agències

Central **Autolocomoción S. A.**

Agent a Figueres: CAMIL ARTÉ, Alfons XIII (abans Nou), 74

## Joieria, Plateria, Relotgeria i Optica

DE  
**JOSEP CARBONELL**

Gran estoc en joies de platí i or última novetat.

Extens assortit en objectes per a regal en plata de llei i orfebreria d'art i cristall fi.

Compra i venda de tota classe de joies

d'or, plata, platí i pedres precioses.

**ÓPTICA DE TOTA CLASSE**

**Joan Maragall (abans Presó), 7. - FIGUERES**

## Grans rebaixes de preus dels nous models FORD 1926

Xasis, cotxes i camionetes Ford d'ocasió des de 1.000 pessetes

**SOLER**, Agent oficial FORD  
Exposició: Plaça Pi Margall

Consultori i Clínica Mèdico-Quirúrgics

DE

**Elisseu Jubert i Joaquim Jubert**

(Malalties de les CRIATURES)

(Malalties de la PELL)

**RAIGS X, instal·lació de gran potència**

Cirurgia infantil - Cirurgia ortopédica

Plaça de l'Oli, n.º 1, pral. — GIRONA

Telèfon n.º 205



EL SENYOR

# Joaquim Bonal de Portolà

Llicenciat en Farmàcia

va morir diumenge passat, dia 10 del corrent, en sa casa pairal de Borrassà, als 66 anys d'edat, havent rebut els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica

(A. C. S.)

Els seus afligits: esposa, Teresa Sunyer; fills, Pere, Maria Mercè (Germana Carmelita), Montserrat i Concepció; fill polític, Ignasi de Genover; néts, Joaquina i Maria dels Dolors; germanes, Mercè (Germana Carmelita) i Catarina Vda. de Roura; nebots, cosins i parents tots, en assabentar a llurs amics i coneguts tan dolorosa pèrdua, els preguen la caritat d'una oració pel bé de l'ànima del finat.

Borrassà, 15 octubre 1926.

NOTA.—Per als funerals s'avisarà oportunament.

## Clínica Dental

a càrrec del dentista

# JULI MATEU

Successor de R. VIÑAS

Visita de 9 a 1 i de 3 a 6

Carrer Nou, núm. 9 FIGUERES

## Perxas, Dorca i Comp.<sup>a</sup>

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria Régia de la Banca Privada

Aquesta antiga casa es dedica a tota mena d'operacions de BANCA, BORSA, GIRS, VALORS, CUPONS, DESCOMPTES, COMPTES CORRENTS, IMPOSICIONS A INTERÉS EN PESSETES i MONEDES ESTRANGERES, A LA VISTA i A TERMINI. CANVI DE MONEDES.

## “Colmado Victoria”

Plaça Catalunya, 6. -- Teléfon n.º 317. -- FIGUERES

Vendre a preus reduïts i bona mercaderia es deu a l'èxit que assoleix cada dia aquesta casa. Faci les seves compres al “COLMADO VICTORIA” a profit de vostè.

Productes alimenticis per preparar àpats al camp, muntanya, al mar i altres excursions.

Conserves, llagostins, tonyina en oli, tonyina mortadel·la, galetes Nelia, bombons xocolata en escabeta, anxoves, olives, champignons, ca-Nelia, formatge, mantega, sal cerebos, vins Castell del Remei, chartreuse, xampanyes Moët, variants cogombres, préssecs, membrillo, pèsols, Saint Martin, Codorniu; ants i xerès.

Desitjant donar a conèixer la marca de Xampany Saint Martin, estableix preus quasi de regal solament per a uns dies.

Especialitats per al consum a l'estiu: sidral Teixidor, xarops, orxates, sodes, salutines i comprimits Stella.

Grans existències en tota mena de productes alimenticis. Preus especials per a revenedors, Hotels, Bars, Col·legis i Cases de Beneficència.

Servei a domicili

## RENOMENATS CAMELS I BOMBONS

Marca SOL Registrada

DE VENDA: En els principals establiments de confiteria i «colmados» de tota Espanya

J. BERNABÉ - BARCELONA (Proveïdor de la Reial Casa)

## Una buena cura

La que cuesta más barato.

La más activa.



PARA obtener instantáneamente un agua mineral deliciosa, gaseosa, refrescante y conteniendo todos los principios activos de las aguas minerales más reputadas, basta disolver en un litro de agua usual un paquete de

## LITHINÉS del D.<sup>r</sup> GUSTIN

Esta agua mineralizada preserva a las personas sanas que pueden usarla a toda edad y cura los enfermos de todas las afecciones de los:

RIÑONES — VEJIGA — HÍGADO  
ESTÓMAGO — ARTICULACIONES  
GOTA — MAL de PIEDRA — REUMAS  
— ARTERIO-ESCLEROSIS —

12 paquetes hacen 12 litros de agua mineral

## Aigües minerals de St. Hilari Sacalm (Girona)

Descobertes a principis del segle XVIII i declarades d'utilitat pública per R. O. de 31 de desembre de 1879.

Premiades a les Exposicions de París, Francfort, Amsterdam, Niça, Madrid, Barcelona, Buenos Aires, etc., etc.

AFECCIONS HEPÀTIQUES: Litiassi hepàtica (càlculs biliars), Infart simple del fetge, catarro de les vies biliars.

AFECCIONS URINÀRIES: Litiassi de tot gènere i en particular l'úrica (mal de pedra), catarro crònic de la bufeta. Artrítisme.

Per a les comandes: Dr. Andreu, Rambla de Catalunya, 66, Apartat 146, Barcelona. DIPOSIT A LES MILLORS FARMACIES.



Vostè pot donar a ses mans, braços i escot el mateix tò vellutat del rostre, si fa ús del

## VELOUTY de DIXOR PARIS

Producte de beutat completa

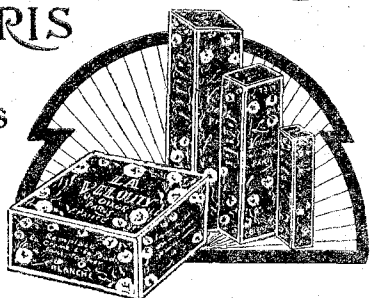
Substitueix a les cremes i als polvos

NO TACA NI ÉS GREIXÓS

DE VENDA EN PERFUMERIES I DROGUERIES

CONCESSIONARI-FABRICANT:

A. PUIG. València, 335. / BARCELONA



## Gran Tocinería

de José Sanvisens

CALLE DE PERELADA, 3

A mi numerosa clientela participo que encontrará en mi establecimiento toda clase de embutidos, carne fresca de cerdo y manteca pura al precio mínimo de 3 ptas. quilo.



Queviures fins i antiga Cansaladeria de

**JACINT BOSCH AMAT**

Portella, 7 i 9 — Rambla, 11. — FIGUERES

Cafès, Tes, Sucres, Xampany, Vins i Licors de les millors marques, Bombs i Caramels, Formatges de procedències directes, Mantega legítima de Santander, Conserves de totes classes. — Especialitat en Fiambres, Embutits i Sandwichs.

Recepció diària de Pa de Viena de la casa Esteve Riera de Barcelona.



**Medical**  
(BUCLE)

El millor teixit de punt higiènic

Trajos interiors de llana

CASA EXCLUSIVA: Nous Magatzems Massot

Monturiol, 16. — FIGUERES

**Garbuix**

Una dona forçada

Una dona índia ha realitzat falses demostracions de força física, que deixa en molt mal lloc els que opinen i sostenen que dels dos sexes el femení és el feble.

La dona en qüestió es diu Tarabai, és soltera, té trenta anys i és natural d'un poblet de Rajputana.

Tarabai va quedar orfe i fou adoptada per uns faquirs, amb els quals va viure molts anys vestida amb robes masculines. Varen ésser els faquirs els qui la iniciaren en els misteris de l'autodomini, el mateix físic que mental.

Estesa entre dues cadires, descansant en una d'aquestes el cap i a l'altra els peus, Tarabai sosté damunt el pit una pedra que pesa un quart de tona i tolera que dos homes hi clavïn sengles cops de martell.

Davalla de les cadires i estesa a terra, «permet» que li passi pel cim un carro tot carregat d'homes i criatures.

Com aquell qui aixeca una ploma, Tarabai aixeca amb una corda agafada als seus cabells un pes de dues centes quaranta lliures.

La facultat de localitzar totes les seves energies físiques en qualsevulla part del cos, és la que li permet jeure per espai de diversos minuts, damunt de cinc llances punxagudes, i adhuc empenyer cap enrera un carro carregat, recolzant el cap contra la punta d'una altra llança col·locada perpendicularment.

La qual cosa vol dir que la senyora Tarabai ja deu haver despatxat la dida fa molt de temps.

Les moixaines d'una cigarreta

El dia 22 d'abril de 1925, la jove Ramona Lachaise va oferir al seu pare, per festejar el seu sant, un paquet de cigarretes. El senyor Lachaise va agafar-ne una i la va encendre. Féu explosió, cremant-se la cara i calant-se-li foc a la roba. El senyor Lachaise, per protegir els ulls, va cremar-se les mans. A l'hospital. Més d'un mes de cura i convalescència.

El senyor Lachaise va adreçar-se al ministre de Finances demanant indemnització. El ministre va fer el sonso. Recorregué el perjudicat, i en vista de l'informe del Consell d'Estat, les Finances franceses pagaran al senyor Lachaise la suma de 6.000 francs.

El «quart» indispensable

Una senyora i una cuinera conversaven sobre les condicions en què la primera admetria al seu servei la segona. Totes dues rivalitzaven en posar ben bé en clar aquells detalls que consideraven d'interès. Tot d'una, i com més convençudes ja semblaven, la criada va preguntar: —Quants criats teniu, senyora?

—Dos—va respondre la interpellada—: una minyona i un mosso de menjador.

—Oh!—va exclamar tota contrariada la cuinera.—Aleshores no puc entrar al servei de la senyora. Ho sento de debò.

—Quina és la dificultat?—va interrogar, al seu torn, la senyora.

—Es aquesta, senyora—va contestar amb serietat i aplom la minyona—: Jo acostumo totes les tardes a tenir la meua sessió de «bridge», i la senyora comprendrà que no puc entrar a una casa on em mancaria un company per a tenir completa la partida.

Lacanisme

Terrassa d'un cafè en un dels boulevards de París: Un anglès: un bock. Un «camelot» va de taula en taula oferint periòdics. N'ofereix un a l'anglès. L'anglès l'agafa. El «camelot» para la mà. L'anglès obre el periòdic i llegeix. Gira la pàgina i segueix llegint. El «camelot» continua amb la mà estesa. Gira l'anglès una altra pàgina. Llegeix amb més deteniment. És la secció de Borsa. Plega el periòdic, i exclamant: «La lliura ha pujat», el retorna al «camelot». La mà del «camelot» se'n va de dret als nassos de l'anglès. Comissaria.

No parlem massa alt, o sinó...

Un periòdic parisenc conta la següent anècdota, escaiguda no fa gaires dies a M. André Tardieu, el famós ministre de l'actual Govern francès:

«En un restaurant proper a la Magdalena, un client jove i molt curt de vistra xerrava pels colzes. I parlava, no sols per als seus amics, sinó també per a les persones de les taules veïnes.

No gaire lluny d'ell un senyor llegia tranquil·lament un periòdic. La xerrameca del seu veí va d'obrar-li la lectura. El sorollós personatge feia conèixer en alta veu les seves opinions sobre el Govern actual. I no es mostrava pas gota suau en els seus judicis.

Va passar revista a tots els ministres, i en ses crítiques va deixar-los pels gossos.

El senyor tranquil va cridar el «mestre d'hòtel».

—Qui és aqueix senyor tan ben informat de política?

EL INMEJORABLE PAPEL DE FUMAR



SMOKING

ES EL PREFERIDO

Dipòsit: P. Alegrí Beya, carrer Joan Matas, 17, Figueres.

Atenció! Senyores i Senyoretetes:

Sols en dos mesos poden aprendre de tallar i confeccionar perfectament Color i Blanc.

Dirigir-se a l'única i acreditada a Figueres

«Academia Parisièn Martí»

Professora: Dolors Laporta, Lasauca, 1, segon pis, Figueres.

HI HA EN VENDA diverses cases a Perpinyà i grans heretats dins del Migdia de França, compostes d'edificis per al propietari i el masover i grans extensions de terreny amb les maquinàries i bestiar per a llur explotació agrícola, de grans rendiments i preus des de 20.000 a 1.000.000 de francs, amb facilitats de pagament.

Per a informes al Procurador Lagresa, Figueres.



Óptica Moderna

Joieria CARBONELL

Es despatxen al dia les receptes dels senyors metges oculistes.

AQUA CARMELITANA "TIÓ"

(Preparado especial de este Laboratorio)

Se usa siempre interiormente como antiespasmódico, carminativo, antiestérico, calmante de los dolores en el período de la mujer, etc., etc.

Precio del frasco: 2 Pesetas

LABORATORIO "TIÓ"

Torrente de las Flores, 73

BARCELONA

Venta en Centros de Exposición, Farmacias y Periferias

DEPILATORIO "NETT"

Por una sola vez que Vd. se decida, por mera curiosidad, a probar mi DEPILATORIO "NETT", habrá resuelto el problema, tan buscado hoy día, de la completa desaparición del vello o pelo.

LABORATORIO "TIÓ"

Torrente de las Flores, 73

BARCELONA

Venta en Periferias, Farmacias y Centros de Exposición

Dipòsit a l'antiga i acreditada farmàcia de R. Martín, Rambla, 12.

—Compra-venda de blat, civada, faves i altres cereals de l'actual collita. Se'n paguen els millors preus.

Joan Lloveras Bret, Muralla, 9, telèfon 488, Figueres.

Important per a vaquers, ramaders, propietaris, etc. — Grans reformes amb màquines modernes per a triturar civada, ordí i tota mena de cereals per a l'alimentació del bestiar.

= Pasaportes

TRAMITACIÓN RÁPIDA.

Luis Gifre, Monturiol, 7.—Teléf. 378.

—Agrimensors!! Aficionados!!

Ganga. Es ven un nivell de vasos comunicants niquelat, amb tripode; una MIRA extensible de 2 metres amb vernier. Un GRAFOMETRE amb brúixola i alisada mòbil i 3 banderoles. Tot per 150 pessetes. Raó: LA VEU.

—PLANTERS - FLORS I ARBRES. Paquets amb llavor garantida de flors de tota mena. Sots comanda, bulbs i cebes de totes les plantes del temps, flors, safrà, maduixeres, etcètera, etc. Serviment esmerat de tota classe d'arbres fruiters i forestals. Detalls d'explicació al dipòsit de sement, plaça Indústria, 5, Figueres.

—Maria Paçareu, modista, s'ofereix per treballs a casa i a domicili. Carrer de St. Francesc de Paula, n.º 5, segon.

—Oh! Senyor; aqueix és M. Z..., un «attaché» al Gabinet ministerial de M. H...

Quan va haver acabat de dinar, el client tranquil va aixecar-se i se'n va anar a la taula del seu xerraire veí.

—Ah! Senyor ministre...—va dir aquest tot escorregut reconeixent a M. André Tardieu.

—No tenia pas el gust de conèixer-vos—va dir dolçament M. Tardieu—; però em permeto donar-vos un consell que podrà, sens dubte, ésser-vos útil: malfieu-vos, la vostra veu va molt més lluny que els vostres ulls.

Sucs que es porten l'oli

El professor Kiosoto, eminent bacteriòleg; el professor Koek i altres han demostrat que els àcids de la llimona, la taronja, la poma i altres fruites—l'àcid cítric, l'àcid màlic—posseeixen la virtut de destruir tota mena de gèrmens de malaltia. Adhuc el germen del terrible cólera mor en quinze minuts en el suc de llimona o el de poma, i el germen de la tifoide mor també sota l'acció d'aquests àcids encara que es trobin considerablement diluïts.

El suc de la llimona o de la taronja és un excel·lent netejador del sistema, recomanable per a les persones bilioses i els que no es veuen tips de carn. No tan sols renta i purifica tota la via intestinal, sinó que també destrueix els microbis de la malaltia que puguin existir en el sistema, impedit així llur desenrotllament.

TAFANER.

**De Barcelona estant**

CLXXII

Nou fulletó. Des de Buenos Aires (certificat i amb amables carta i dedicatòria) acabo de rebre de son autor En Ricard Monner Sans (catedràtic català de la Universitat del Plata) un fulletó in-4.º de 32 pàgs. i cobertes, intitulat: «Ideas políticas y morales de sor Maria de Agreda».

Va imprès apart per la Universitat de Buenos Aires amb data 1926, havent se inclòs el dit treball en la revista del sudit centre docent, número del mes de juny propassat.

Tot remerciant la tramesa, dec dir que es tracta d'una excel·lent monografia històrica, d'un valor així mateix remarcable sota els punts de vista crític-literari, filosòfic, polític i especulatiu.

Si algú dels que em llegeixen té interès en posseir aquest fulletó, no ha de fer altra cosa que dirigir-se a la Llibreria Palau (Sant Pau, 41, Barcelona), on li enviaran per correu certificat mitjançant la tramesa de 3 pessetes per endavant.

Tres nous catàlegs. Al que se serveixi dirigir-se per postal de 15 cèntims a la llibreria del carrer de Sant Pau, 41, Barcelona, se li enviarà gratis el darrer catàleg de la dita llibreria, un altre catàleg (també el darrer) de la Llibreria «L'Arxiu» i el catàleg de la subhasta de segells de correu que tindrà efecte durant la darrera desena del mes que som a l'acreditada casa Monge.

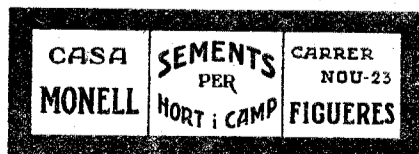
A. LLAVERIAS.

—Gran Magatzem de balques del país i estrangeres de Josep M.ª Carbonell, Joan Tutau, 6. Balques extra per a cadiraies i per als colliters d'alls, etc.

= Salvador Torres SASTRE

Confecció acurada en trajos de paisà i de militar.

Taller: carrer d'En Joan Maragall (abans de la Presó), 23, Figueres.



—Per vendre. Unes ventalles amb portes, aparcador, vela completa, despatx i prestatgeries, en molt bon estat. Raó a la Fus-teria Moncanut, carrer Nou.

LITERARIES

# Les Èglogues de Mossèn Feixas

De la comissió organitzadora de l'homenatge pòstum retut per Sant Feliu de Guíxols a Mn. Joan M.<sup>a</sup> Feixas en la qual tenim els bons amics Mn. Angel Dalmau i Mn. Llàmbert Font, ecònom i vicari d'aquella joliva ciutat marítima, n'acabem de rebre el volum magnífic que acaba d'ésser publicat (\*) sota el títol d'«Èglogues i altres poemes» amb totes les opulències de la presentació tipogràfica a què ens té acostumats Mestre Viader i amb tota la cura literària i depuració estètica d'uns revisors com l'Octavi Salter i mossèn Camil Geis.

Verament la parròquia de Sant Feliu que guarda amorosa les despulles del poeta-sacerdot, l'origen muntanyenc del qual no li privà pas d'enamorar-se de l'ampla bellesa de la nostra plana empordanesa durant el seu vicariat a La Junquera — palesat aquest enamorament en les poesies i altres treballs que guarda amb orgull la col·lecció de LA VEU DE L'EMPORDÀ —, ni li privà tampoc de sentir-se corprès de la poesia que enclouen les joquineres onades de la Mediterrània, plenes de blavor i de llum irisada, no podia retre un homenatge més escaient a la memòria del seu zelós vicari Mn. Joan M.<sup>a</sup> Feixas, qui el dia 10 de juliol de 1924 passava a una vida millor perquè en ell es complia el desig

*«Senyor, seguint la ruta funeral  
a través de la diada colpidora  
sia'm la mort, tothora,  
un bon començ de la ruta eternal».*

Els amics del plorat poeta, de l'amic del cor qui guardava les confidències de l'abrandament juvenívol al Seminari, l'ànima blanca qui amb obres repetia

*«Jo vull que, per mon cor, totes les coses  
traspun el perfum que fan les roses»,*

el sacerdot optimista qui cantava perquè

*«aquell Jesús qui ha non-nascut  
al vell portal, i que somica...  
m'ha fet trobar l'encis perdut  
que em fa cantar de mica en mica.  
I el meu camí de vianant  
jo l'he reprès tresca que tresca...  
Ara que és jorn, sempre endavant!  
Déu novament em beneesca!»*

el vicari enamorat de l'encis de la marina qui, en celebrar la missa a Sant Feliu s'estasiava en la visió formosa,

*«Vora l'encant del mar joliva  
veus la ciutat de Sant Feliu  
com un esclat de meravelles.  
I quan la missa es va acabant,  
a fora vibra triomfant  
el riure clar d'unes donzelles»,*

el sacerdot, tothora sacerdot, qui posa com llosana fonamental de la seva obra poètica la confessió de la seva fe,

*«L'Església que triomfa, dels segles és la veu;  
d'ençà que a la Judea la Creu hi fou plantada  
la veu dels grans apòstols, rajant de font sagrada,  
fa rebrollar fecundes llavors sota la Creu.  
I a la claror de Roma, el regne d'un sol Déu  
immortalment fulgura en tota cosa nada...»*

i no sols la seva fe, pètria com les muntanyes que vegegen sa naixença, sinó la seva pietat sacerdotal, el seu amor de Déu, quan diu

*«I cenyirà el dejuni i el cilici  
ma carn eixuta d'un naframent greu,  
i Vós, Senyor, l'aspergireu propici,  
fins a tornar-la blanca com la neu».*

el jove amarat d'amor envers la Verge Santa, pomell sagrat d'inspiració, a la que endreça els seus cants,

*«Regina excelsa de la pau  
deu-nos l'amor que sempre dura,  
i aquella llum del cel tan blau  
que em fa fugir tota malura.  
I cantarà el poeta humil  
vostres llaors, Madona blanca,  
mística rosa de l'abril,  
lliri puríssim de la tanca»,*

bé mereixia un homenatge pòstum com el que li acaben de retre els amics santfeliuencs amb la publicació d'aquest bell volum que, prologat per Mestre Rnyra, enriqueix la bibliografia nostrada.

Que bé l'han feta els santfeliuencs aquesta edició d'homenatge! Davant d'ella, la nostra, la de «Gemmes», queda empal·lidida com un estel llunyada a la llum del sol. Val a dir, però, que «Gemmes» era l'empremta inicial que devia florir després en la magnífica producció aplegada en «Èglogues i altres poemes».

Era a les primeries de 1918. Els antics companys del Seminari ens trobàvem arredossats sota l'esguard maternal de la Madona-Apareguda del Col·lell, a qui Mn. Joan cantava en el seu «Virolai»:

*«Verge del bosc que cada dia  
més esteneu vostre mantell,  
dels nostres cors sigueu la guia  
Santa Maria del Col·lell».*

La penya constant era formada pel ja sacerdot, ben obridor en el camp de les lletres, Mn. Lluís G. Pla; pels nous ministres de l'altar Mn. Joan Quer, zelós missioner ara, gens estrany a la poètica, el malaguanyat Mn. Joan M.<sup>a</sup> Feixas, i qui signa aquestes ratlles, lligat ja amb el Bon Jesús pels sagrats vincles del sots-diaconat. Passejàvem una tarda de dijous vora el rieral del Torn, d'aigües cantadores i rescloses plenes de llum, i mossèn Feixas deia tota la impressió dolcíssima de la propera missa nova. i de les ofrenes que ja havia rebut dels parents i amistats.

— I nosaltres, els companys de penya col·lellenca — recordo que vaig dir-li — què podrem ofrenar-te que et sigui grat?

I en quedar confús l'amic davant la inesperada pregunta, vaig sentir com si de sobte s'il·luminés el meu esperit.

— Ja ho sé, Mn. Joan — vaig dir sense donar-li temps a regradar —; tu tens moltes poesies disperses per periòdics i certàmens. En farem un aplec i serà la nostra ofrena de missa nova.

Mn. Pla, aquest infant d'ànima encesa, cospà de seguida la força de la proposta. Quina ocasió més oportuna per treure els escrúpols de Mn. Feixas a publicar! No era la seva problemàtica gosadia; era l'amistat qui portava els originals a la impremta i relligava el volumet i encapsalava el llibre.

(\*) Estampa Viader, de Sant Feliu de Guíxols. — 200 pàgines; 3'50 pessetes.

I així «Gemmes» fou fet amb unes poesies de Mn. Pla i de Mn. Quer i amb un pòrtic de l'iniciador de la idea. I així la missa nova de Mn. Joan, aureolada per tant d'esplet de virtut, ressonant amb la paraula amical de Mn. Pla des de la trona i acompanyant-lo els altres dos companys, servint de ministres de la missa, tingué la glòria d'haver donat ocasió a la publicació del primer llibre de poesies de Mn. Joan M.<sup>a</sup> Feixas, humil com les possibilitats dels ofrenadors, però perfumat d'amistat i companyonia que feien més acceptes les «Gemmes» literàries que enriqueixen el començ d'una vida sacerdotal.

Déu Nostre Senyor en sos inescrutables designis ha volgut que la vida del formidable poeta que era Mn. Feixas, fos breu com una viola bosquetana. Lloat sigui Déu! Però de tots els indrets on es desenrotllà la vida del poeta, la seva inspiració sabé fer-nos-en part agradosa. De les muntanyes familiars s'endugué la fòrtitud essencial de ses èglogues, del Seminari de Girona l'esplet d'entusiasme juvençà, del Col·lell l'amor encès a la Madona, de l'Empordà la llum i els horitzons clars i dilatats i de la Costa la ponderació de bellesa, la claror de les migdiades, el ritme eternal de les ones manyagues.

Benhaja el llibre que l'admiració i l'amistat han fet possible, on s'enclouen tots els caires de la producció literària de l'enyorat amic. Benhaja el volum suara arribat que ens renova hores viscudes de record dolcíssim. Benhaja «Èglogues i altres poemes» que ens fan tothora present l'amic traspassat, el sacerdot poeta, Mn. Joan M.<sup>a</sup> Feixas que al Cel sigui.

MN. AGUSTÍ BURGAS.

## De l'Associació de Música

CONCERT INAUGURAL DEL IV CURS

Recital de cançons per l'eminent cantatrin

**Mercè PLANTADA**

acompanyada al piano pel pianista

**Frederic Longàs**

El divendres dia 22 del corrent octubre l'eminent liederista Mercè Plantada inaugurarà el IV curs de la nostra Associació, acompanyada al piano pel talentós artista Frederic Longàs, els mèrits artístics del qual són avantatjosament coneguts del nostre públic.

No per això deixa d'ésser ben interessant una breu divulgació biogràfica, no tan coneguda com la seva veu divina i la seva gentil figura, que permetrà justificar una vegada més els altíssims mèrits de tan eminent artista i sa definitiva consagració entre la legió d'artistes genials.

Mercè Plantada és filla de Barcelona, on des de molt joveneta, féu la seva educació musical, dedicant llurs preferències i entusiasmes pel cant en ses divines manifestacions, debutant el mes de maig de 1903, a l'Associació de Música de Camera de Barcelona.

Molts dels lieder que ompliren aquest programa es mantenen avui en el repertori copiosíssim de l'artista.

Plantada alternà simultàniament amb aquests seus concerts, l'estudi de la declamació italiana, i obres escèniques. El dia de Nadal de 1913 debutava al Teatre Eretenio de Vicenza, cantant el paper d'Elsa, de Lohengrin, mereixent ovacions estrepitoses que interrompien sovint la seva tasca, la qual cosa li valgué l'allargar la contracta fins a donar vint-i-quatre representacions d'aquella obra, alternades amb les d'altres òperes, entre elles «Joana» del mestre Pedrollo, que estrenà, donant-ne també un nombre considerable de representacions. La seva veu vibrant i robusta triomfà arreu.

La declaració de guerra posà terme a la vida teatral d'aquesta artista, obligant-la a renunciar nombroses contractes que tenia firmades per San Carlo di Napoli, Varese, Roma, Milà, etc.

D'aleshores ençà Mercè Plantada ha donat un nombre incalculable de recitals de lieder, valent-li èxits triomfals.

Ha col·laborat amb l'orquestra Pau Casals, sota la direcció de Strawinsky, i del mateix mestre Pau Casals; amb Ricard Straus, Manuel de Falla, Lamotte de Grignon i altres celebritats mundials.

Aquesta excelsa artista, tan rica en tressors de cultura musical, pot lluir les gales del seu art en la dicció de cançons del més variat estil, època i escola, emportant-se'n cap a les més enlairades regions de l'art sentimental, les ànimes d'aquells que devotament l'escolten. El repertori d'aquesta gran artista és copiosíssim i verament selecte, anant des de Monteverdi i Bach fins als més audaçs compositors moderníssims.

**Frederic Longàs**

Aquest jove pianista i compositor és una de les figures més sobresortints de l'actual generació musical del nostre país.

Longàs és fill de Barcelona. Deixeble dels mestres Malats i Granados; als 12 anys donava el primer concert a Saragossa, i als 15 anys aconseguia per unanimitat, a Barcelona, el Premi Risler (un magnífic piano

de cua) atorgat pel Jurat, presidit pel propi Eduard Risler.

Així mateix fou col·laborador de Manén, Casals, Kreisler, Tita Rufo, Barrientos, Graciela Pareto i moltíssimes d'altres figures de primera magnitud.

Com a compositor, té escrites un centenar de melodies per a cant i piano, un concert per piano i orquestra, un Quartet de corda, una Sonata per a piano i violí, etc.

Aquests dos artistes honoraran la nostra Associació el divendres, dia 22, amb tot l'esplendor de què és capaç llur diví art.

P. J.

## COMARCALS

AGULLANA. — El dia 10 del corrent ha quedat fixat com data remarcable en la història de aquest poble. Es tractà de tributar un merescut homenatge al que fou el preclar patrici agullanenc que per espai de trenta anys va ocupar la presidència del magnífic Ajuntament, actuant de batlle amb encert i honrada intaxables, puix que degut a ell d'un mode preeminent, el nostre poble figura avui com un dels més formosos i millor urbanitzats, essent la joia d'aquesta comarca.

El programa de la festa-homenatge es desenrotllà aproximadament de la següent manera.

A les deu, solemne ofici acompanyat per la renomada orquestra «Antiga Pep» de Figueres i amb sermó predicat pel distingit patrici d'aquella ciutat doctor Burgas, qui estigué eloqüent i encertat com sempre. El seu sermó fou un devassall d'eloqüència sagrada; ponderà l'acte religiós amb què es començava l'homenatge a l'insigne senyor Bech com la base ferma amb què deu fonamentar-se tot homenatge entre ciutadans honrats i cristians, la qual cosa honora la comissió organitzadora, presidida pel nostre molt digne senyor batlle, En Francesc Estela i a la família de l'homenatjat. Posà de relleu els beneficis imponderables de què som deutors al Creador; cantà les bellesses, les glòries, els fets més remarcables de tota Espanya, de Catalunya i de l'Empordà; parlà dels Santuaris arreu i a tots indrets aixecats per a donar culte i honor a la Verge Sobirana, i acabà desitjant moltes prosperitats al nostre poble, seguint una actuació cristiana i la ruta assenyalada per l'il·lustre homenatjat.

En eixir de l'ofici el magnífic Ajuntament en incorporació, autoritats, entitats i col·legis, feren via cap a la carretera, per tal de rebre els Excel·lentíssims Capità general de Catalunya senyor Barrera i Governador civil senyor Chamorro. Demés honoraven la festa els diputats provincials senyors Pont, Dalfó, Bonet, Butinyà i altres distingides personalitats, familiars i amics de la família Bech de Carede.

Un cop entre nosaltres les il·lustres autoritats esmentades, i després d'una salutació declamada pel jove alumne del Col·legi del Sagrat Cor N'Eduard Barneda, ens dirigirem tots plegats cap al fins avui anomenat carrer Nou, a fi de procedir al descobriment de la placa que havia de donar el nom de l'homenatjat a l'expressat carrer. Aquest fou l'acte cabdal de la festa. El nostre estimat batlle, En Francesc Estela, en parlament escaient, encertat i damunt d'una tribuna preparada a l'efecte, explicà la gènesi de l'homenatge, recordant els mereixements del senyor Bech de Carede i Olivàs, ben conegut de tots.

En Josep Bech de Carede, digne fill de l'homenatjat, féu també un parlament formós, recollint i agraint en nom del finat l'homenatge que el culte poble d'Agullana li estava tributant; recordà les virtuts religioses, civiques i morals del seu il·lustre pare; exposà el formós pensament que qui honra els seus s'honra ell mateix, i digné finalment que la placa al descobriment de la qual s'anava a procedir, serviria de memòria inesborrable en el transcurs de les generacions que s'han de succeir en aquest poble del qual en fou un il·lustre benefactor i honorat patrici.

Els alumnes Ernest i Martí Genis i Julius Vinyes del Col·legi de les Escoles Cristianes, declamaren una eloqüentíssima poesia encomiàstica de l'homenatjat.

L'Excm. Sr. Barrera, igualment que l'Excel·lentíssim Sr. Chamorro, es dignaren també, cada un d'ells, fer un bell parlament al·lusiu a l'acte, sadollat de sentiments de ciutadania i patriotisme.



# NOTICIES

L'acte cabdal de l'homenatge estava ja terminat, traslladant nos llavors cap al cafè del Centre, en l'espaiós saló del qual ens fou servit per la reputada casa Gifre de Figueres un esplèndid àpat, obsequi de la família Bech de Careda a les autoritats i amics convidats.

Els brindis foren abundants, entusiastes, patriòtics i plens de sentiments de ciutadania. En Joaquim Bech de Careda i Olivas clogué l'acte donant les mercès més corals en nom de tota la família a les digníssimes autoritats i a tots els qui s'havien dignat prendre part en tan formós homenatge.

Una altra nota simpàtica cal remarcar, Finalitzat l'àpat i els parlaments, entraren a la sala menjador un estol de formoses joves, les qui, dirigides per la seva professora Na M. González, cantaren una bella cançó patriòtica que els mereixé la simpatia de tots i les felicitacions del senyor Governador.

I amb això acabo la meua tasca felicitant efusivament a la distingida família Bech de Careda que tan noblement sap honorar el seu il·lustre progenitor. — JOAN TORRENT.

**BORRASSÀ**—Diumenge morí en aquesta població l'il·lustrat farmacèutic i acabat propietari En Joaquim Bonal, confortat amb els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica.

La pèrdua del senyor Bonal és molt sensible, no sols per a sa amatíssima i cristiana família, sinó també per a tota la població, ja que el senyor Bonal, a més d'ésser un fervorós i convençut catòlic, posseïa una pila de virtuts i qualitats ben dignes d'ésser notades, fent-se apreciar absolutament per totes les persones que el tractaven, ja que senzillament era d'aquells que no tenen enemics, com vulgarment es diu, essent l'ànima de diverses associacions de la població, entre altres el Sindicat Agrícola i la Societat de Socorsos Mutus, etc.

L'endemà, dilluns, fou portat son cadàver a sa darrera estada, constituint el luctuós acte una palesa mostra de l'afecte que tot el poble sentia envers el difunt i sa cristiana i distingida família, que pot gloriarse d'haver tingut dos membres religiosos, ja que un germà del senyor Bonal fou un preclar membre de la Companyia de Jesús i una germana, Carmelita, com també ho és una filla del difunt.

A les sentides manifestacions de dol que de tot arreu ha rebut la família Bonal, unim la nostra més sincera, recomanant a l'ensems l'ànima del difunt a les oracions dels lectors de LA VEU. — El Corresponsal.

## Curset de Conferències apologetiques

Tanmateix la Lliga de Perseverança de Figueres, que intitula «curset» un treball tan complet, tan documentat i tan ben dit, com ho són les conferències apologetiques explicades pel Rvnd. doctor Agustí Burgas, en fa un gra massa, en sa humilitat, d'aplicar aquell adjectiu, bé que se'n pot dir en tot son significat «CURS» i en lletres grosses, puix que coneixem sobrerament el conferenciant que no s'hi posa per poca cosa. Ja en tenim experiència del «curset» de la temporada passada.

Vulgui valdre en el successiu la meua modesta opinió que a ben segur compartiran la totalitat dels seus oients, que en matèries d'aquesta «alta mena» en són tots entusiastes admiradors, i passem a dir qualque cosa de ço que en la «primera del curs» va desenrotllar el conferenciant sobre «La divinitat de l'Església Catòlica».

Després de resumir l'anterior curs, desenrotllà amb gran precisió de dades filosòfiques i amb raons de gran oportunitat el tema elegit que, en la impossibilitat de fer-ne un resum exacte, estava presentat en el qüestionari repartit: «Sant Tornem-hi». — Breu resum del curset passat. — El perquè del tema elegit. — Concepte veritable de religió. — Les tres classes de homes religiosos. — Necessitat d'una religió. — Breu recorregut històric a través de les religions antigues. — L'ateisme d'estar per casa. — La religió en públic i en privat. — Necessitat del culte públic i social.

I amb la Conclusió «Les aberracions de l'ateisme modern davant la Ciència, la Història i el sentit comú», que explicà detingudament, donà fi a la primera conferència del present curs, que fou ovacionada llargament, com es mereixia, per l'interessant, documentada i convincent.

Trobat-se a la sala l'intel·ligent perseverant oïti senyor Castanyer, que en el curs de la seva conferència el doctor Burgas havia al·ludit, s'aixecà i saludà als de Figueres en nom dels muntanyencs i felicità i encoratjà la Lliga figuerenca que, digué, tant es desvetlla a profit de l'obra dels Exercicis i de Figueres.

El senyor ecònom, que presidia l'acte, tenint a sos costats el Dr. Burgas i el president senyor Ferrer, donà les gràcies al conferenciant que tant treballa i col·labora a l'obra parroquial i als concurrents per llur assistència, tenint paraules d'encoratjament per a tots i recollí les salutacions del seu conciuatada en nom seu i de tots.

Després d'uns mots finals del senyor Ferrer, va donar-se l'acte per acabat, comentant-se el grandios èxit de la primera conferència, que presagiava l'extraordinari de les demés.

JOAN COLL.

## ESPORTIVES

### Futbol

Demà, si no surt un altre entrebanc, el primer equip de la Unió Esportiva local es desplaçarà a Port-Bou, per tal de jugar un partit amb el club d'igual categoria d'aquella població.

Diumenge vinent, dia 24, s'inaugurarà, com ja avançàvem, l'entrada al camp d'esports per la «porta gran». Esperem l'esdeveniment amb candeles.

D. P.

Demà l'Emporium es trasllada a L'Escala a contindre amb l'equip d'aquella vila. El probable equip figuerenc és el següent: Pomés-Salles, Ribes-Pérez, Sureda, Carbonell-Coll, Casanoves, Ubeda, Arater i Contreras i suplents Juandó, Corselles i Medina.

CLAR.

## Clínica Físio-Terapèutica

Doctor A. VIDAL FRAXANET

### RAIGS X

Modernes instal·lacions de gran potència per a diagnòstic i tractament.

Diatèrmia - Helioteràpia artificial - Electroteràpia - etc., etc.

Tractament especial dels processos tuberculosos, ossis i glandulars (tumors blancs i tumors freds). — Hipertròfia de les amígdals i de la pròstata — Miomes i metropaties hemorràgiques. — Càncer i neoplàsies malignes. — Paràlisi infantil — Dermatosi, etc., etc.

## Sombrereria Casa ESTÉVEZ

Rebudes les darreres novetats en

Barrets, Gorres, Camises, Corbates

S'ARREGLEN TOTA MENA DE BARRETS

GIRONA, I

## BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús

Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22

CASA MARIU: Passatge del Relloige

Com ja diem en un altre lloc, divendres vinent, dia 22, al seu estatge social de la Sala Edison, la nostra Associació de Música obrirà el nou curs amb un recital de cançons donat per l'eminent cantatriu Na Mercè Plantada, la qual serà acompanyada al piano per En Frederic Longàs. Per a la dita vetllada s'ha conjunyat el següent

### PROGRAMA

I	
Anant amb tú . . .	Bach.
Frisança . . . . .	Schubert.
Campanetes de neu . . . . .	Schumann.
Vot de donzella . . . . .	Chopin.
Oh, galtes xamoses! . . . . .	Brahms.
II	
Les fulles són mortes . . . . .	Doret.
T'estimo . . . . .	Grieg.
Ja és aci . . . . .	Wolf.
Cançó india . . . . .	Rimsky-Korsakoff.
Mon país . . . . .	Gretschaninoff.
Pastoral . . . . .	Strawinsky.
Anant al llit . . . . .	Mussorgsky.
Hopak . . . . .	id.
III	
Alpestre . . . . .	Garreta.
La Ginesta . . . . .	Pujol.
Romanç de Santa Llúcia . . . . .	Toldrà.
Cançó de grumet . . . . .	id.
Riera avall . . . . .	Lamote de Grignon
La noia bonica . . . . .	Longàs.
Flor tardana . . . . .	id.
Una cançó teixiré . . . . .	id.

— Amb motiu de la important baixa del preu del cotó, la **Fàbrica de Gèneres de Punt**, Forn Baix, 4, d'aquesta ciutat, concedeix ja tota la rebaixa que fins avui correspon.

Després de llarga malaltia, en la que es palesà la fortitud cristiana de la seva ànima, diumenge al matí deixà d'existir la respectable senyora Na Dolors de Climent de Fages, confortada amb tots els Sagraments dels moribunds. Dama de fonda pietat, era la finada presidenta de diverses associacions religioses de la Parròquia, entre elles la Confraria de Senyores del Santíssim Sagrament, la Visita Domiciliària de la Sagrada Família i de la Mare de Déu dels Dolors.

La simpatia que la ciutat sent per la família Fages es palesà el dilluns en l'acte de l'enterrament, que fou presidit pel vidu senyor Carles Fages, degà del col·legi d'advocats; per l'alcalde En Pere Vives, l'ecònom Mn. Aulina i els fills de la finada En Xavier, Ignasi, Mn. Marrià, En Lluís i En Josep M.<sup>a</sup>. En el llarguíssim seguici figurava tot el bo i millor de la ciutat en tots els rams, acompanyant el fèretre els vellets de l'Asil Vilallonga i els infants de l'Escola de Sant Vicens, de les quals institucions és ferma protectora la Casa Fages.

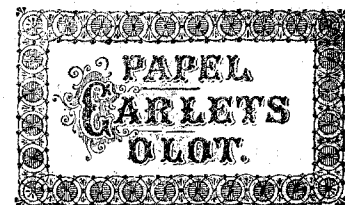
Els funerals, celebrats solemnement el dimecres, aplegaren també a la parròquia una extraordinària multitud.

Amb tot el cor acompanyem la respectable família Fages en el just dolor que l'empena, mentre demanem als lectors una oració per l'ànima de la pietosa velleta traspasada.

— **FARRATGERES.** Naps rodons i llargs, carrotes, bersim, fenc, trèfules, auserdà, fajol, sinagrecs, veces, raygrass, sorgo d'hivern i barreges adequades a cada terreny per a composició de prats i herbes. Detalls gratuïts. Dipòsit de sementer, Pl. Indústria, 5, Figueres.

La darrera setmana va continuar la Visita Pastoral a diferents indrets de l'Empordà. El senyor Bisbe restà encisat de la rebuda que a l'igual que a Castelló, li feren les parròquies de Palau, Pau, Cadaqués, Selva de Mar, Port de la Selva i veïnat de La Vall. El doctor Vila torna a ésser a Girona des d'on recomençarà la Santa Visita a la Costa de Llevant.

## FUMADORS



ENGOMAT

Amb motiu de la present estada dels Reis a Barcelona, es diu que el Rei, acompanyat del president del Govern, general Primo de Rivera, farà una visita a la nostra ciutat i comarca.

El Grup Excursionista i Esportiu Gironí ha organitzat per a les imminents fires i festes de Sant Narcís de Girona, la III Exposició d'Art Plàstic Gironí, que tindrà lloc a la Cambra de Comerç d'aquella població durant els dies 28 d'octubre al 3 de novembre vinent. Podran exposar-se obres de pintura a l'oli, a l'aiguada i dibuix estilitzat; escultura; art decoratiu; caricatures; fotografia-estudi i en especial la de monuments històrics, tipus populars i la d'excursionisme. El vinent dia 22 es tanca l'admissió d'obres.

## -- Dolors Junyent, MODISTA,

ofereix els seus serveis a domicili. Carrer Joan Maragall, 25, Perruqueria, FIGUERES

El Club Natació Banyoles organitza una cursa ciclista reservada per a tots els corredors neòfits d'aquesta província, per al dia 24 del corrent, fent-se el recorregut següent: Banyoles (sortida), Cornellà, Medinya, Bàscara, Figueres, Vilafant, Navata, Crespià, Espenella i Banyoles (arribada). En total uns 73 quilòmetres. Actualment es compta amb uns 18 valuosos premis. Oportunament s'ampliaran detalls per mitjà de cartells anunciadors. Per inscriure's hom ha d'adreçar-se al secretari del Club, N'Andreu Malagelada (Abeurada, 4).

A Port-Bou han estat detinguts els veïns Manuel Cantero Domingo i Rafael Amorós Serrat, presumptes autors de la sostracció d'una respectable quantitat en bitllets i en metàl·lic de l'encarregat del restaurant de l'estació fèrria de l'esmentada localitat.

«El León de Oro» Casa de menjars i begudes. Es desitgen dispesers per tractar-los bé i amb economia. Bones habitacions. — Carretera del Castell, n.º 16.

L'estimat confrare «La Gaceta del Norte», acreditat diari catòlic de Bilbao, ha celebrat les seves noces d'argent amb un notable número extraordinari.

Igualment el no menys benvolgut col·lega «Gazeta de Vich» ha aparegut vestit de festa commemorant escaientment el centenari del gran bisbe Morgades.

A ambdós periòdics la nostra cordial enhorabona.

— **Clínica Dental Vila Sabater** Placeta, 25.—Figueres.—Telèf. 500. Hores: 9 a 1 i 3 a 7.

## Sucursal de Figueres

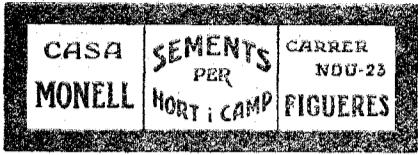
Casades de Códol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

Demà, diumenge, seran de torn les farmàcies dels senyors Capmany, plaça Catalunya, 15 i Garriga, Prat de la Riba, 30.

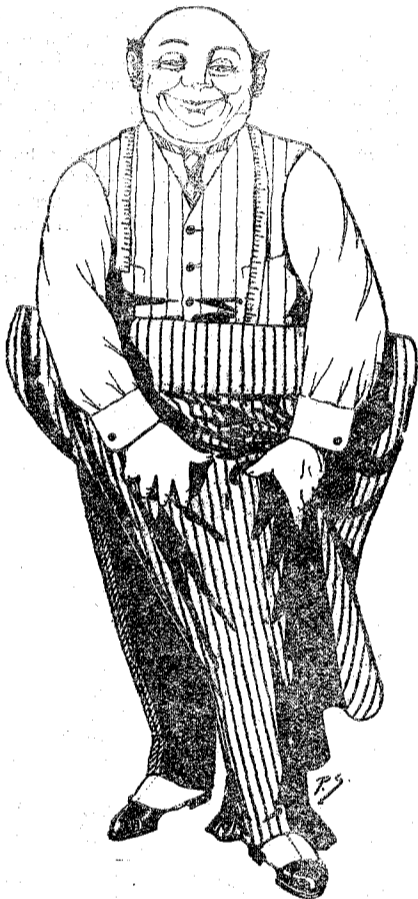
La Direcció general de Comunicacions ha assabentat a la Cambra oficial de Comerç de Girona que per acord de la Conferència telegràfica Internacional de París, a comptar del primer de novembre pròxim s'admetrà la llengua esperanto en la correspondència telegràfica internacional. Les oficines de telègrafs estan autoritzades per a informar els països que admeten la correspondència en esperanto.



El Centre d'Excursions i Esports té anunciada per a demà una atractiva excursió a les ruïnes del Monestir de Sant Pere de Roda i castell de Sant Salvador.

En aquesta contrada hi ha vacants els següents destins: peató de Figueres a Ordís; tres vigilants recaptadors d'arbitris; un peó bomber i un fer mecànic de l'Ajuntament de Figueres, i un inspector recaptador del de Port-Bou.

**Pel vostre interès recordeu**



que als Magatzems **PUIG - PARIS** de Figueres s'han rebut les novetats de la temporada.

El veí de La Bajol Benet López ha denunciat el seu conveí Joan Juano-la Font d'haver-li tallat diversos albercoquers i algunes plantes d'una finca de la seva propietat.

L'Alcaldia fa públic, als efectes oportuns, que per N'Emili Poch Ferrer s'ha sol·licitat autorització per a instal·lar un motor elèctric d'un cavall de força a la casa n.º 3 del carrer de Sol de Isern, destinat a accionar maquinària pròpia del ram de serralleria.

**=Ocasió! Auto Ford.** Tapat, en molt bon estat, es ven. Raó en aquesta Administració.

A nom d'En Fèlix Rocabert s'ha sol·licitat la propietat de 62 pertinences d'una mina de ferro amb el nom de «Rocabert», situada al terme municipal de Massanet de Cabrenys.

Ha estat nomenat carter de Castell d'Empúries En Jaume Ferran Jordi.

**= Maria Pujol, modista.**

Alumna de l'Acadèmia Martí d'aquesta ciutat. S'ofereix a domicili. Carrer Vila-fant, 30.

Ha retornat de Madrid la Comissió empordanesa integrada pels senyors Pont, Ferran i Soler, que va anar-hi per tal de gestionar diferents assumptes de interès per a aquesta comarca i dels treballs de la qual ja ens fèiem ressò la setmana passada. La dita Comissió va visitar, demés, el president del Govern per tal d'interessar-se per l'indult dels desertors, sortint-ne força ben impressionada.

**-Profesora de piano y teoria-solfeo Nieves Gómez Crosas**

Con titulos del Conservatorio del Liceo de Barcelona.

Enseñanza rápida por método moderno.

Horas de 9 a 1 y de 3 a 7. (Se dan lecciones a domicilio.)

Perelada, 5, tercero.—FIGUERAS

En virtut d'ordres emanades de la Superioritat, des del propi vent dilluns tots els espectacles públics començaran exactament a l'hora anunciada en els cartells (entenen-se per això l'aixecar el teló), tant a la tarda com a la nit, i terminaran abans de la una de la matinada, sense excepció de cap dia.

S'ha concedit un nou termini que acabarà el 30 del mes que som, per tal que els reclutes puguin acollir-se als beneficis del servei reduït, i puguin ingressar el primer termini. Així mateix s'ha concedit un termini fins al dia 30 de novembre vinent perquè puguin ingressar les quotes primera i segona, els reclutes de reemplaçament anteriors que no ho hagin efectuat encara.

Havent adquirit una gran partida de **Barrets** en forma i colorit **Novetat**, els oferim a **preus** verament avantatjosos.

**GORRES**

Abans de comprar, examineu els nostres **PREUS**

Vendes a l'engròs i detall

**-: PARAROLS :-**

Monturiol, 9 — Lasauca, 13

**FIGUERES**

Els radiotelefonistes figuerencs estan d'enhonorabona perquè sembla que molt aviat, segons referències que tenim, es resoldrà satisfactoriament llur plet, amb la realització dels oportuns treballs conduents a què desaparegui d'un cop la perturbació paràsita que tant els fa la guitza no deixant-los sentir amb la claredat necessària les audicions foranes.

L'alcalde de Lladó ha sol·licitat de la Superioritat un lot de material per a l'Escola nacional de nens d'aquell poble.

**= Successor d'HURTADO E. Rute Casadevall METGE - DENTISTA**

Curació de les dents mogudes (piorrea) pel mètode Goldeberg.—Aparells fixos.—Electricitat.—Extraccions sense dolor

**Raigs Finsen**  
RAIGS X en instal·lació  
Caamaño, 4. — FIGUERES

Diumenge prop passat començaren d'assistir a l'ofici a la parròquia els alumnes del Col·legi-Acadèmia de Sant Josep, acompanyats de llurs directors i professors. Ara ens sembla que seria millor ocasió per a implantar el cant del poble a l'església comptant com a base els dits joves estudiants.

Durant la passada setmana la Sucursal de la Caixa de Pensions per a la Velleja i d'Estalvis ha fet les operacions següents: imposicions, 61.796'59 pessetes; reintegres, 52.221'62 pessetes, havent obert 20 llibretes i comptes nous.

Secundant la nostra parròquia els desigs del senyor bisbe i del Papa, aviat s'organitzarà una gran diada per tal de guanyar col·lectivament la gràcia inapreciable de l'Any Sant. No dubtem que Figueres serà digna pariona de Girona i Barcelona, que amb tanta solemnitat han organitzat les processons de l'Any Sant.

Hem rebut el sisè número de «Vacaciones», revista escolar que publica el Col·legi-Acadèmia de Sant Josep de la nostra ciutat. La bella presentació i el seu text escollit i variat la fan doblement interessant, essent útil i agradosa no solament per als joves estudiants, sinó per als grans que s'interessin per la cultura ciutadana.

**=LLIÇONS d'anglès, francès i taquigrafia.**—LASAUCA, 24, primer.

Per tal d'unir-se en esperit al Congrés Eucarístic de Toledo, la cada dia puixant secció figuerenca de l'Adoració Nocturna, avançarà la seva vetlla ordinària d'aquest mes al dissabte dia 23, en lloc del dia 30, celebrant-la amb tota solemnitat a la parròquia.

En el programa de reformes que pensa dur a cap la Companyia M. S. A., es fixa determinada quantitat per a terminar l'estació de Port-Bou.

**=S'OFEREIX** jove coneixent comptabilitat, mecanografia, francès, etc., durant algunes hores diàries, en comerç, banc, despatx o cosa anàloga. Immillorables referències. Donaran raó en aquesta Administració.

La setmana passada va celebrar amb tota solemnitat la seva primera missa a Banyoles, a l'església de Mares Carmelites, el novell capellà i antic col·laborador nostre Mn. Lluís G. Constans. «Ad multos annos.»

**=Particular ven altar.** Raó en aquesta Administració.

Cada dia es veuen més concorreguts els populars espectacles del Patronat de la Catequística en son nou estatge del Teatre Principal. Diumenge passat, amb un gran ple, s'inauguraran les sessions de cinema, produint immillorable impressió tant la claredat i fixesa de la projecció, com la riquesa del programa integrat per les cintes «Julius César», «Homenatge a Russinyol» i «Tomaset en sa llar». La sala presentava un magnífic cop de vista amb totes les llotges ocupades per les més distingides famílies figuerenques i amb l'amfiteatre i pati gairebé plens. El concert que avalorava el programa va ésser molt ben rebut pel públic. Tant el tenor senyor Sirvent com en Sunyer, com els infants de l'escolania parroquial, foren molt aplaudits en les composicions que interpretaren. L'acompanyament a piano anava a càrrec de Mn. Albert. A la llista de famílies abonades hem d'afegir les de Lleys, Dauner i Carré, que ens passaren per alt la darrera setmana.

Demà hi haurà vetllada teatral, representant la secció d'aficionats el drama «Cees del cor», l'apòleg «La rondalla dels infants», junt amb la infantil, i el sàinet «Astronomia de barri».

**= VENDA** d'un espai de 18 metres quadrats al primer departament del cementiri, a la dreta de la capella, propi per a panteó. Referències en aquesta Administració.

Durant les properes fires de Girona a la solemne festa religiosa que se celebra a la capella de Sant Narcís, està encarregat del panegiric del gloriós Sant el nostre benivolgut amic Mn. Enric Gábana director del Col·legi-Acadèmia de Sant Josep d'aquesta ciutat.

Per tal de donar unes representacions teatrals a Beziers, ahir al matí va marxar en auto cap aquella població la Secció Lírico-Artística del Casino Menestral, acompanyada de l'orquestra del mateix.

**= DISPESES.**

**Casa particular de Carme Peix, amb bones habitacions. Preus econòmics. Carrer del Pilar, 1, primer.**

Hem rebut per primer cop la vista de l'acurat periòdic quinzenal «Poble Nou», que veu la llum pública en aquella barriada de Barcelona. Amb molt de gust hi establim el canvi.

Demà, diumenge, la banda del regiment de Sant Quintí, sota la direcció del músic major En Josep Alvarez, executarà a la Rambla, de dotze a una el següent programa: «Bajazzo», pas doble, N. N.; «Fox-Terrier», fox-trot, Masensi; «Lohengrin», fantasia, Wagner; «Sota la doble àguila», Wagner.

Avui ha tingut lloc en aquesta església parroquial la boda de l'agraçada seyoleta Margarida Oliveras Llogaya amb el distingit jove En Joan Rosés Carreres, metge de la veïna població de L'Escala, tots dos concitadans nostres. Rebin ells i llurs famílies la nostra cordial enhorabona, desitjant-los hi totes les benaurances possibles en son nou estat.

**=Subscripció pública de 8.000 obligacions al portador de l'Ajuntament de Sabadell,** al 6% d'interès anyal i al tipus de 94%, que tindrà lloc el dia 18 d'aquest mes.

S'admeten subscripcions al BANC DE FIGUERES de LL. VERGÉS VILANOVA, sense comissió ni despesa.

Motivat per la festa del «Dia del Libro», la Diputació gironina ha adquirit alguns exemplars del «Diccionario de la Lengua Española por la Real Academia», novíssima edició de la casa Calpe, havent-ne ofert un a la Biblioteca Popular d'aquesta població.

Ahir varen ésser licenciat els soldats de quota del 25, que en sa majoria han acabat llur temps de servei.

**= Palmira Salaerueh. Lleidora-Cirurgiana** ofereix el seu nou domicili: Cervantes, 62. Consulta de tres a cinc.

L'Associació Nacional de Radiodifusió ens ha tramès un escrit a darrera hora que no podent publicar-lo en aquesta edició, ho farem en la pròxima.

Dimarts pròxim tindrà lloc al Patronat (Teatre Principal) la segona de les conferències apologetiques que amb tant d'encert hi desenrotlla el doctor Burgas. El tema serà el següent: Cal una revelació superior per conèixer la veritable religió.—Pot donar-se l'indiferentisme?—Una lluita en la que la neutralitat és un crim... de lesa consciència.—El criteri de la revelació.—El llum en mig de les tenebres.—Cristianisme, mahometisme i brahmanisme.—Conclusió: el Cristianisme, la religió més «humana» i a la vegada més divina.

**Aquest número ha passat per la censura governativa**

**Religioses**

**CULTES**

Església Parroquial.—Demà, diumenge, a les sis, res de la primera part del sant rosari; a les set, res de la segona part; a les deu, exposició, ofici, homilia, processó i reserva; a les dotze; explicació catequística; a dos quarts de tres, catecisme, i a les quatre, exposició i funció del mes d'octubre.—Dilluns, a les intencions d'una devota, es dirà una novena, amb missa cada dia, a dos quarts de vuit, a la Mare de Déu del Roser.—Dimarts, a les set, missa i visita a sant Josep, del dia 19.—Dijous, a dos quarts de nou, començ de la novena al gloriós sant Narcís, amb missa cada dia.

**Eclesiàstiques**

Ha estat nomenat vicari d'Orfans Mn. Salvador Taverner.

Ha cessat en el servei parroquial Mn. Martí Bosch, vicari de Palafrugell, havent estat nomenat per a substituir-lo Mn. Josep Freixas.

**—Soldats de quota...**

Dispesers... Anants i vinent, quedareu contents i ben servits si poseu a la Carretera del Castell, 16, «El León de Oro».

**=Casa per a vendre** al carrer de Sant Vicens d'aquesta ciutat; consta de baixos, primer i segon pis. Està lliure de càrregues i renda 700 pessetes anuals. Raó a la impremta d'aquest periòdic.

**=Ràdio Lot.** Revista catalana de radiotelefonía. La més ben il·lustrada i millor informada. Surt cada primer de mes.

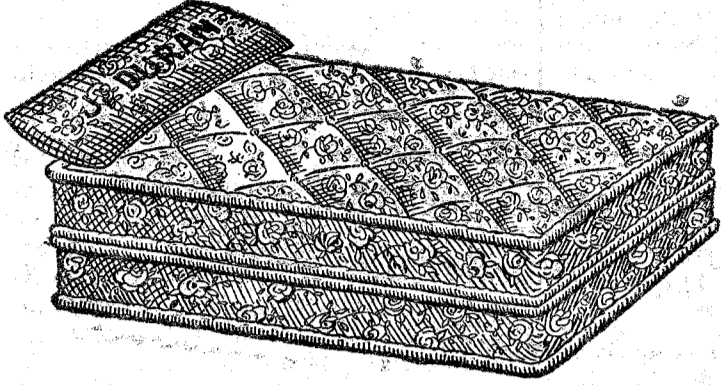


# GRAN COLCHONERIA

DE

## JOSE DURÁN

Perelada, 18 — FIGUERAS



Lanas  
en rama  
para  
Colchones

Algodones en rama, crin, borras, miraguano y plumas.  
Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica **BOLÓ** para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &, &, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

## Droques, Queviures i Perfumeria **EL SIGLO**

DE

### FRANCESC SOLÉS

Nou, 17 i Rutlla, 1. — Telèfons: Urbà, 408. — Interurbà, 40 — FIGUERES

Immens assortit en brotxes, colors, pintures, pinzells, vernissos, esponges, olis minerals, etc., etc.

Gran assortit en perfumeria, articles per a fotografia i aigües minerals.

Preus sense competència

## Esqueles mortuòries a preus de tarifa

### AVÍS IMPORTANT

El 35 o 40 per 100 d'estalvi usant la **VIGOSOLINA** barrejada en la gasolina. El seu empleu és senzill, ja que només cal tirar la dita matèria al dipòsit de la gasolina i en barrejar-se amb ella, la purifica, donant-li una economia de 35 a 40 per 100. No ataca els metalls i dona més força al motor.

Tub petit per a 50 litres, 1'75 ptes.; tub gran per a 100, 3'00 ptes. — Dipòsit al carrer Nou (avui Alfons XIII), 74, **Garatge Citroen** de Camil Arté. Les comandes se serveixen pel representant.

### Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana.

TRENS ARRIBADA SORTIDA COTXES

#### TRENS QUE VAN A BARCELONA

Exprés	5'09	5'11	1.ª i 3.ª
Correu	6'00	6'06	1.ª, 2.ª i 3.ª
Mercaderies	7'08	7'23	2.ª i 3.ª fins G.ª
Exprés luxe	10'10	10'11	1.ª butaques
Omnibus	10'46	10'54	2.ª i 3.ª
Mixte	13'00	13'25	2.ª i 3.ª
Correu	16'30	16'32	1.ª i 3.ª
Omnibus	17'36	17'44	2.ª i 3.ª
Mercaderies	20'43	20'53	2.ª i 3.ª

#### TRENS QUE VAN A FRANÇA

Mercaderies	7'22	7'42	2.ª i 3.ª surt. G.ª
Omnibus	10'43	10'51	2.ª i 3.ª
Exprés	12'41	12'43	1.ª i 3.ª
Mercaderies	14'44	15'04	2.ª i 3.ª
Mixte	15'41	16'06	2.ª i 3.ª
Omnibus	16'46	16'54	2.ª i 3.ª
Exprés luxe	17'44	17'45	1.ª butaques
Correu	19'10	19'20	1.ª, 2.ª i 3.ª
Exprés	20'36	21'38	1.ª i 3.ª

### Mercat del dijous

Blat.	de 36'25 a 35'00	Hectòlitre
Ordi.	» 22'50 a 21'25	»
Civada.	» 16'25 a 15'00	»
Blat de moro.	» 31'25 a 30'00	»
Mongotes.	» 68'75 a 62'50	»
Faves.	» 30'00 a 28'75	»
Favons.	» 00'00 a 00'00	»
Veces.	» 37'50 a 36'25	»
Mongets.	» 81'25 a 75'00	»
Cigrons.	» 00'00 a 00'00	»
Oli.	» 201'61 a 193'55	»
Patates.	» 20'00 a 19'00	Quintà m.
Palla.	» 00'00 a 00'00	»
Tossino.	» 23'00 a 22'00	10 quillos
Anyells.	» 50'00 a 00'00	un
Ovelles.	» 100'00 a 90'00	una
Anecs.	» 10'00 a 8'00	parell
Gallines.	» 17'00 a 13'00	»
Pollastres.	» 12'00 a 9'00	»
Conills.	» 10'00 a 8'00	parell
Oques.	» 10'00 a 8'00	una
Ous.	» 3'50 a 0'00	dotzena.

### PREPARADOS MANDRI

Por el **DOCTOR F. MANDRI**  
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO



### CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

### CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñenes, Ciática) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE  
NUNCA PERJUDICA

### TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES. NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Util en todas las épocas del año.

### ORELLES FORMOSAS!..



Ha notat vostè que alguns nens tenen unes orelles petites i de belle correcció? A ells els han estat ben cuidades de petits, i a mida que s'han anat desenrotllant, llurs orelles els ha resultat un perfecte ornament. Cuidi les orelles del seus fills amb **MAJIK**. Demani les nostres especialitats a les Ortopèdies i Farmàcies de la seva localitat o fullet gràfic, incloent segell correu 035, a **Institut Ortopèdic Sabatè i Alemany**, Canuda, 7, Barcelona.



**Fortalece pronta DE GUSTO AGRADABLE**

Todos los Médicos lo conocen prácticamente, lo recetan y lo toman.

En el año 1897 fué presentado a la Real Academia de Medicina que lo aprobó y recomendó a las personas débiles. Compralo hoy mismo.

**NUTRE RÁPIDAMENTE EL SISTEMA NERVIOSO MUSCULAR DIGESTIVO Y OSEO**

SOLE 5 PTAS

### Interessant

per a la Clerecia empordanesa

Preciosos Breviaris i Missals, últimes edicions completíssimes de les Cases Pustet i Desclée.

Breviari de despatx, 11 x 18, tall daurat, cintes, propis d'Espanya i de la Diòcesi. . . . . Ptes. **75**

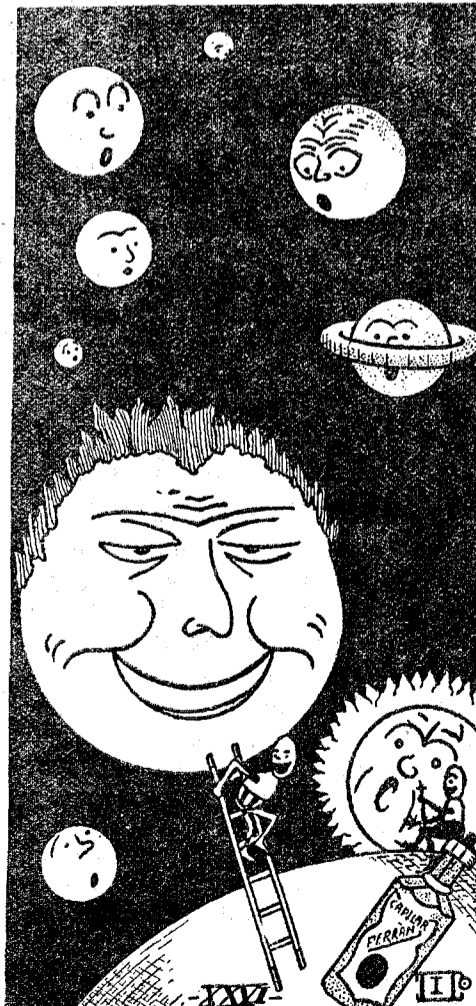
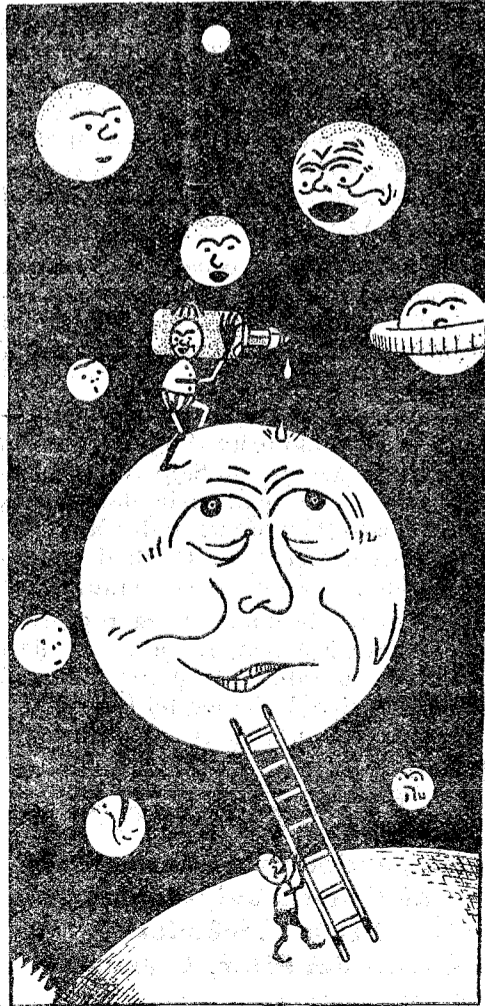
Breviari de viatge, 10 x 15, amb tots els Propis, tall daurat, cintes. . . . . Ptes. **60**

Missal Desclée, 32 x 22, pell granat, tall daurat, cintes, claus i tanques, amb Propis. . . . . Ptes. **83**

Missal Desclée petit, 25 x 17, mateix relligat, menys les tanques. Ptes. **67**

De venda a la llibreria de **LA VEU DE L'EMPORDA**

## EFFECTES DEL CAPILAR FERRAN



FARMACIA FERRAN - FIGUERES

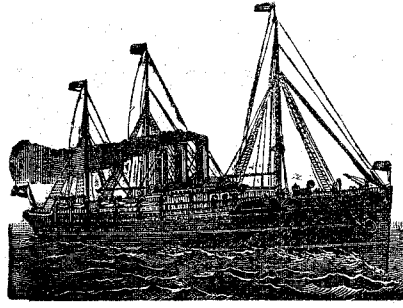


# Serralleria i Zaller Mecànic Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, 4 — FIGUERES

Reparació de tota classe de maquinària agrícola, motors explosió, màquines d'escriure i demés. — Construcció de tota mena d'obres, reixes, portals, balcons, etc., etc. — Soldadura autògena, alumini, metalls, ferro, ferro colat i mal'leable. Representant directe dels **Elevadors d'aigua Casadevall**, únics que la seva instal·lació és a fora del pou. Visiteu aquesta casa i us convencereu de la seva garantia en el treball i l'economia en el preu.

# Serveis de la Companyia Transatlàntica



## Línia a Cuba - Mèxic

Servei mensual sortint de Bilbao el 16, de Santander el 19, de Gijón el 20 i de Coruña el 21, cap a l'Havana i Veracruz. Sortides de Veracruz el 16 i de l'Havana el 20 de cada mes, cap a Coruña, Gijón i Santander.

## Línia a l'Argentina

Servei mensual sortint de Barcelona el 4, de Màlaga el 5 i de Cadiz el 7, cap a Santa Creu de Tenerife, Montevideo i Buenos Aires. Coincidint amb la sortida del dit vapor, n'arriba a Cadiz un altre que surt de Bilbao i Santander el darrer dia de cada mes, de Corunya el dia 1, de Villagarcia el 2 i de Vigo el 3, amb passatge i càrrega cap a l'Argentina.

## Línia a Puerto Rico, Cuba, Venezuela - Colòmbia i Pacífic

Servei mensual sortint de Barcelona el 10, l'11 de València, el 13 de Màlaga i de Cadiz el 15 de cada mes, cap a Les Palmes, Santa Creu de Tenerife, Santa Creu de la Palma, Puerto Rico, Havana, La Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Sabanilla, Colon, i pel canal de Panamá cap a Guayaquil, Callao, Mollendo, Arica, Iquique, Antofagasta i Valparadis.

## Línia a Filipines i ports de la Xina i Japó

Set expedicions a l'any sortint els vaixells de Corunya cap a Vigo, Lisboa, Cadiz, Cartagena, València, Barcelona, Port-Said, Suez, Colombo, Singapur, Manila, Hong-Kong, Shanghai, Nagasaki, Kobe i Yokohama.

## Línia a Nova York, Cuba - Mèxic

Servei mensual sortint de Barcelona el 25, de València el 26, de Màlaga el 28 i de Cadiz el 30, cap a Nova York, Havana i Veracruz.

## Línia a Fernando Póo

Servei mensual sortint de Barcelona el 15 cap a València, Alicante, Cadiz, Les Palmes, Santa Creu de Tenerife, Santa Creu de la Palma i demés escales intermèdies i Fernando Póo.

Aquest servei té enllaç a Cadiz amb un altre vapor de la Companyia que admet càrrega i passatge dels ports del Nord i Noroest d'Espanya per a tots els d'escala d'aquesta línia.

## Avisos importants

Rebaixes a famílies i en passatges d'anada i retorn. — Preus convencionals per cabines especials. — Els vapors tenen instal·lada la telegrafia sense fils i aparells per a senyals submarines, essent dotats dels més moderns avenços, tant per a la seguretat dels viatges com per a llur confort i grat. — Tots els vapors tenen mitge i Capella.

Les comoditats i tracte de què frueix el passatge de tercera, es mantenen a l'altura tradicional de la Companyia. Rebaixes en els nòlits d'exportació. — La Companyia fa rebaixes de 30 per 100 en els nòlits de determinats articles d'acord amb les vigents disposicions per al Servei de Comunicacions Marítimes.

## Serveis combinats

Aquesta Companyia té establerta una xarxa de serveis combinats per als principals ports, servits per línies regulars que li permet admetre passatgers i càrrega cap a Liverpool i ports del Mar Bàltic i Mar del Nord. — Zanzibar, Moçambic i Capetown. — Ports de l'Àsia Menor, Golf Pèrsic, Índia, Sumatra, Java i Conxinxina. — Austràlia i Nova Zelanda. — Ho Ilo, Cebú, Port Artur i Vladivostoc. — Nova Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadèlfia, Boston, Quebec, Montreal. — Ports d'Amèrica Central i Nord Amèrica al Pacífic, de Panamá a Sant Francisco de Califòrnia. — Punta Arenas, Coronel i Valparadis per l'Estret de Magallanes.

## Serveis Comercials

La Secció que per aquests serveis té establerta la Companyia, s'encarregarà del transport i exhibició a Ultramar dels Mostraris que li siguin tramesos al dit objecte i de la col·locació dels articles, la venda dels quals, com assaig, destitgin fer els exportadors.

Retalli l'adjunt cupó i li enviarem gratis una mostra de l'incomparable

# SABÓ NILUS

J. FONT i C.<sup>a</sup>, S. en C. — BARCELONA

Escriu en el sobre l'adjunta direcció:

Perfumeria NILUS

Mallorca, 123 — BARCELONA

CUPÓ per a rebre GRATIS una mostra de SABÓ NILUS.

Nom .....

Direcció .....

Població .....

# Casas y campos en venta

Una gran casa en Llansà, propia para fonda, café o comercio; es una de las mejores de la población y situada en su centro. Urge venderla por tener que ausentarse el dueño.

Un magnífico chalet en el Puerto de Llansà; reúne muy buenas condiciones. Precisa también venta rápida por tener que ausentarse su propietario.

Una casa en Figueras, cuyo alquiler produce 1.500 pesetas anuales; bien situada. Se cederá a un precio módico.

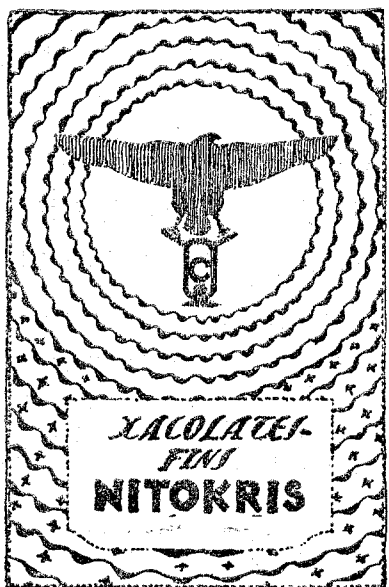
Una gran huerta, con buena casa en su centro, y un campo—buen terreno—de 20 vesanas cerca de la misma; todo a un kilómetro de Figueras. Se vendería junto o por separado.

Una gran casa en el pueblo de Ordís, y unas 100 vesanas de terreno (campos 76 vesanas y 30 de yermos) en sus alrededores. Se vende todo junto en buenas condiciones.

Informará: Lluís Gifre, Figueras, Monturiol, 7. Teléfono, 378.

Llet - Moka -  
Taronja - Mel -  
Avellana - Fondant -  
Fruites .

Tots aquets gustos  
ENTRE LES MÉS EXQUISITES  
se troben en la més  
alta expressió de  
REFINAMENT EN LES



ELABORATS PER: FILLS DE LLUÍS COMET FIGUERAS

Llegiu i propagueu

# La Veu de l'Empordà

## ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS (STOMALIX)

Es recetado por los médicos de las cinco partes del mundo porque tonifica, AYUDA A LAS DIGESTIONES y abre el apetito, curando las molestias del

## ESTÓMAGO e INTESTINOS

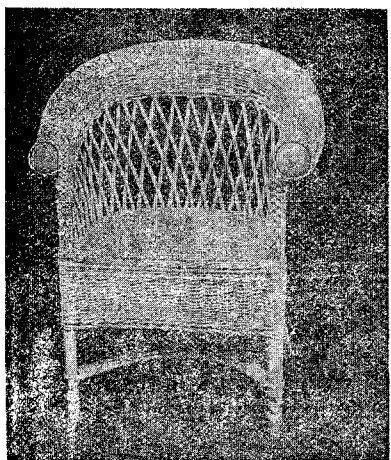
- |                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Dolor de Estómago</b> | <b>Diarreas en Niños</b><br><small>y Adultos que, a veces, alternan con</small> |
| <b>Dispepsia</b>         | <b>Estreñimiento</b>  |
| <b>Acedías y Vómitos</b> | <b>Dilatación y Úlcera</b><br><small>del Estómago</small>                       |
| <b>Inapetencia</b>       | <b>Disentería</b>   |
| <b>Flatulencias</b>      |   |

OBRA COMO ANTISÉPTICO DEL APARATO DIGESTIVO curando las diarreas de los niños incluso en la época del destete y dentición.

**Ensáyese una botella y se notará pronto que el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, curándose de seguir con su uso.**

**PURGATINA SAIZ DE CARLOS.** Cura el estreñimiento pudiendo conseguirse con su uso una deposición diaria. Los enfermos biliosos, la plenitud gástrica, vahídos, indigestión y atonía intestinal, se curan con la **PURGATINA** que es tónico laxante, suave y eficaz.

Venta: SERRANO 30, Farmacia, MADRID y principales del mundo



## Fábrica de Cestería

DE

# José Sepulcre

Construcción y reparación de toda clase de sillones de mimbre y junco

Gran surtido en canastillas para ropa de Nido alta novedad, cunas, cunas Moisés con y sin coche y todo lo concerniente al arte de cestería fina.

Se componen, lavan y tiñen toda clase de cestos.

Se cubren garrafas.

Ventas al mayor y detall: calle Sol de Isern, 7 y 8, junto al Convento de S. José, Veladoras de enfermos, FIGUERAS



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

# REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell). - FIGUERAS

## Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vstre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'Estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Proveu-ho i us en convencereu.

«La Veu de l'Empordà»

Llibre de vendes Model perfeccionadíssim

— Propietats en venda.

Se n'hi troba una de més de mil vessanes d'extensió dins els termes municipals de Cistella i Terrades. Es compon de dues masoveries, al poble de Vilaritg, cada una d'elles amb casa gran i sòlida i dependències per a nombrós bestiar. Hi ha bon nombre de vessanes de terreny de cultiu, molt d'olivet i vinyes, amb grans extensions d'erms i bosc, molt apropiat per a ramats.

També n'hi ha una altra per a vendre al terme municipal de Terrades, veïnat de Palau Surroca. Es compon d'una gran casa suara restaurada en sa totalitat, amb tanta solidesa com si fos nova, havent-hi demés un grandíol corral, paller i cabanya. Consta de més de quatre centes vessanes, consistents en terra camp i gran extensió de bosc i erms, apropiat per a un nombrós ramat.

Informaran per a ambdues propietats en aquesta Administració.

Serralleria Mecànica i Fabricació d'Articles de Ferreria de **Jacint Cufí**

Fàbrica i Taller: Sant Domingo, 9.-Magatzems: Muralla, 4

FIGUERES

Immens estoc de balcons, reixes i portals artístics, golfos de totes mides, fallebes en tronc o completes, treballs forjats i tota mena d'articles d'Agricultura i Indústria. Soldadura autògena.

Rapidesa, perfecció i economia en tots els encàrrecs que es facin.

Fàbrica de mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerses, toreres, «refajos», etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents.

Fàbrica i Despatx: **JOAQUIM VERNIS**

Forn Baix, 4. — FIGUERES

**Rob-Vida**  
MIRET

AUMENTA EN ABUNDANCIA LA LECHE A LAS MADRES

Es una horchata fosfatada, de gusto exquisito, compuesta del jugo lechoso de las hierbas lecheras que comen instintivamente las cabras y las vacas a fin de proporcionarse gran cantidad de leche para sus hijos. Si las madres que erian toman este preparado (n.º 2) tendrán leche más que suficiente para criar robustos a sus hijos y ellas encontrarán en él un gran reconstituyente. El (n.º 1), que se toma durante el embarazo, calma los vómitos y la albuminuria, desarrolla el feto y asegura un parto feliz y mucha leche.

Recomendado por los médicos en la Casa de Maternidad de Barcelona y por muchas señoras comadronas.

Autor: Plaza Comercial, 9, Farmacia.—BARCELONA  
DE VENTA EN FARMACIAS

## CAFÈS CARRETÉ

Unic Dipòsit a Figueres:

D. CONSOL SURRIBAS

Muralla 18, — COLONIALS

Els Cafès Carreté són la millor beguda per a després de l'àpat. Tenen un gust tan exquisit que fan la vida agradable. La cura que es té en torrar-los fa que al primer assaig es facin indispensables. Recomaneu-los als vostres amics i us ne donaran grans mercès

En paquets d'origen de 100, 200 i 250 grams.

## Alerta! Alerta!

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales VICHY CATALAN, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan, puesto que las de los manantiales Vichy Catalán, llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre Sociedad anónima Vichy Catalán, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

## Motors Diesel i Semi-Diesel (olis pesats)

de les millors marques.

**Motors** a gasolina de maneig pràctic i senzill, màxim d'economia.

**Bombes** modernes per a elevació d'aigües, podent-les extreure de qualsevol fondària i distància.

**Bombes** per a esgotament de pous, canals i rius. Se'n lloguen.

Maquinària Agrícola **Massey Harris**

P. BRUNET, constructor mecànic

Plaça del Comerç, 13 i 14 - Figueres